

**Tehniline tselluloos. Võõrkehade ja pindude hindamine.
Osa 1: Laboratoorsel teel valmistatud kangaste
kontrollimine**

Pulp - Estimation of dirt and shives - Part 1: Inspection of
laboratory sheets

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 5350-1:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5350-1:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.03.2000 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on .</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 5350-1:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 5350-1:1998.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.03.2000 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text .</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 85.040

Võtmesõnad: hinnang, kangad, paberimassid, teimimine, võrdlusanalüüs, võõrlisandid,

Inglisekeelsed võtmesõnad: comparison analysis, estimation, impurities, paper pulps, sheets, tests,

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 85.040

Descriptors: paper pulps, sheets, impurities, determination

English version

Pulp - Estimation of dirt and shives - Part 1: Inspection of
laboratory sheets (ISO 5350-1:1998)

Pâtes - Estimation des impuretés et bûchettes - Partie 1:
Examen des feuilles de laboratoire (ISO 5350-1:1998)

Faserstoff - Schätzung von Schmutz und Splittern - Teil 1:
Prüfung von Laborblättern (ISO 5350-1:1998)

This European Standard was approved by CEN on 10 April 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Content

	Page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative References	4
3 Definitions	4
4 Principle	5
5 Apparatus	5
6 Preparation of sample	5
7 Procedure	6
8 Expression of results	7
9 Test report	7
10 Classification of contraries	8
Annex A (normative) Comparison chart	9
Annex B (informative) Precision	10
Annex C (normative) Instrumental procedure	11

Foreword

The text of EN ISO 5350-1:1998 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 172 "Pulp, paper and board", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 6 "Paper, board and pulps".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is based on visual inspection, and a normative Annex C is added where the inspection is performed using instrumental devices. This is justified by the present state of instrumental development. For the time being, the visual inspection is the main part of this European Standard and the instrumental procedure forms an Annex C. This will eventually be changed when more experience with instrumental devices is gained and it has been shown that such equipment can estimate dirt and shives to an acceptable level of precision at least equal to visual inspection.

Annex C is applicable to pulps with high dirt counts.

1 Scope

This Part of EN ISO 5350 specifies the method for the estimation by transmitted light of the visible dirt and shives in laboratory sheets prepared from pulp. It is applicable to all kinds of pulp, though it is mainly intended for pulp that is not manufactured in sheet form.

Part 2 of this European Standard deals with the estimation of dirt and shives in mill sheeted pulp.

This part can also be applied to mill sheeted pulp if the sheets have high grammage or are very opaque for other reasons, in which case Part 2 is not applicable.

This European Standard is not intended for recycled pulp.

For inspection of pulp with a high dirt count the procedure described in Annex C shall be applied.

NOTE: Shives in mechanical pulp are usually determined by means based on screening or optical analyses. Some grades of mechanical pulps can cause problems in sheet-making or inspection, which makes this European Standard impractical.

2 Normative References

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN ISO 5350-2

Pulp – Estimation of dirt and shives – Part 2: Inspection of mill sheeted pulp (ISO 5350-2 : 1998)

EN 20638

Pulps – Determination of dry matter content (ISO 638 : 1978)

EN 27213

Pulps – Sampling for testing (ISO 7213 : 1981)

EN ISO 5263

Pulp – Laboratory wet disintegration (ISO 5263 : 1995)

ISO/DIS 5269-1

Pulps – Preparation of laboratory sheets for physical testing – Part 1: Conventional sheet-former method (Revision of ISO 5269-1:1979)

ISO/DIS 5269-2

Pulps – Preparation of laboratory sheets for physical testing – Part 2: Rapid Köthen-method (Revision of ISO 5269-2:1980)

3 Definitions

For the purposes of this European Standard, the following definitions apply:

3.1 contrary (in pulp): any unwanted particle, of specified minimum size and having a contrasting opacity with respect to the surrounding area of the sheet, according to the comparison chart given in Annex A.

3.1.1 dirt: any non-fibrous contrary.

3.1.2 shive: sliver of wood, or fibre bundle.